

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Molnár János
felelős szerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, f. évre 6 kor
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termékek szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

Hadik főispán lemondása.

— dec. 6.

Ma érkezett meg a vármegyéhez a miniszterelnök leirata, amelyben értesíti a vármegye közönségét, hogy ő Felsője a király Hadik Béla grófot felmentette állásától.

Szinte felesleges hozzátennünk a szüicszavu értesítéshez, hogy a legfelsőbb elhatározásnak az szolgálta alapjául, miszerint Hadik Béla gróf a november 18-iki parlamenti események után azonnal lemondott állásáról. Lemondott és megmaradt elhatározása mellett, jóllehet a kormányelnök részéről ismételtlen a legmelegebb marasztalásban részesült és jóllehet azzal is tisztában volt, hogy távozása szeretett vármegyéjének egész közönségét fájdalmasan fogja érinteni.

Mi tudtunk e lemondásról és aggódva vártuk annak fejleményeit, de nem hoztuk a közönség tudomására, mert reménykedtünk, hogy hátha sikerülni fog módot találni arra az illetékes tényezőknek, hogy ezt a derék hazafit, ezt a kiváló embert ne kelljen elveszíteni a vármegyének.

Nem úgy történt; ma immár befejezett tény, hogy Hadik Béla gróf felmentett főispáni állásától. „Buzgó szolgálatainak elismerése mellett“ és „legkegyelmesebben“ — azt mondja a legelső kézirat; mindnyájunknak őszinte sajnálatára és mindnyájunknak büszkeségére — azt mondjuk mi, akik elhatározásának tiszteletre méltó okait érteni tudjuk.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

A Nagyságos asszony ura.

A „Zemplén“ számára írta: Aniané.

Hangosan zizegnek, bántóan csörögnek a lehelott sárga száraz falevelek a bánatos, szép asszony kicsiny lábai alatt, a mint magános, gyönyörű kertjében sétál.

Itt ábrándozott tavasszal, nyáron; ide vonzza szive vágya, fájdalom. Itt keres még kis, meleg napsugarat, édes reményt, derűs világosságot, szép álmot és a sárguló gyepen kedves kis pihenőhelyet, min végig szóhessa jövője képét.

De kerüli, fut előle minden. A remény napsugara, úgy, mint e rideg, szürke felhők mögött bujdosó napfény. Száll előle a jövő hite, mint a csi-csergő, elköltöző fecske-csapat. Zokog lelkében a kétségbeesés, mint a száraz galyak közt hűvösen lengő őszi szél; fájón zizegnek össze lelke mélyébe belesírva a száraz, kemény földön szerzte heverő harasztok halmjai.

Nem seprí kertész gondosan, minnek? Tél jön. Sietve viszi melegházába virágait, hogy dér ne esipje. Ó

De nem akarunk most elmékedni sem a Hadik gróf kiváló egyéniségéről, sem távozásának jelentőségéről. Fentartjuk ezt lapunk legközelebbi számának részére, mert szinte lehetetlen csak úgy egy lélekzetvételre elbucszni tőle.

Reméljük, hogy a vármegye sem tér olyan könnyen napirendre e felett a nagy horderejű esemény felett.

Hisz' nem is olyan régen volt az, amikor egy verőfényes, szép nyári napon ragyogó pompa között, az egész vármegyének ujjongó lelkesedése mellett elfoglalta főispáni székét. Hejh, milyen igaz öröm, mennyi hit, bizalom, remény támadt fel akkor a szívekben; milyen varázslatos erővel hódította meg csak úgy egy csapásra az elméket és szíveket! És milyen szomorú, csunya, ködös napon kell megírni a tudósítást, hogy Hadik Béla gróf itt hagyott bennünket. Milyen csüggedés, félelem, nyomott hangulat ül ma a kebleken, mikor ő távozik. Mintha magával vinné tőlünk a hitet a jövőben, a bizalmat magunkban és vezetőinkben; mintha vele együtt távoznék a jó polgár bizodalma, hite a törvény és alkotmány erejében.

Hogy is dalolta a költő?

Rossz időket élünk, rossz csillagok járnak, Isten óvja nagy csapástól mi magyar hazánkat.

Nem jó jel az, ha az igaz emberek visszavonulnak a közéletől.

*

A lemondás elfogadását tudató leirat következőleg hangzik:

is, miért nem igyekszik meleg fészekbe, ölelő karokba? Mig dér nem esipi fényes, fekete haját? Mire vár? Mig az idő elsuhan feje fölött s fölöslegessé válik a gondozás, ápolás, szépítgetés? Mikor már nem látszik ki nagy, öblös kávécs bögréje mögül kövér, redős arca? S ha látszik: ki kíváncsi reá?

Még van idő — károgja a bogárfekete varju — mi sietve csipdesi utolsó maradványait az édes gyümölcsnek, a hervadó, zörgő fákról.

Még ősöd nem jött el, szép asszony — mondja tükre — mi szépen, delin adja vissza hü mását kívánatos asszonyképének.

Hervadó kertjét — a muló élet szimbolikus képét — türelmetlen léptekkel otthagya, várja nyugtalan szivdobogással álmai zavaróját, élete álmát, férfi eszményét, titkos szerelmét (ne bámulj olvasóm) igazában pedig csak uradalmi intézőjét, szorgalmas, lelkiismeretes alkalmazottját, kit csak esztendeje, hogy ösmer s kibben már vakon bizik — asszony módra.

Hogy kiforgatott mindent sarkából e nyalka, ügyes, szemes ember! Asszonyt, udvart, külső-belső gazdaságot, falut, zsellér-világot, földet, tán

7295.
eln. 1904. szám.

Zemplénavarmegye közönségének
Sátoraljaujhely.

Ő Császári és Apostoli Királyi Felsője f. évi december 3-án kelt legfelsőbb elhatározásával Gróf Hadik Béla Zemplénavarmegye főispánját ezen állásától buzgó szolgálatának elismerése mellett saját kérelmére legkegyelmesebben felmenteni méltóztott.

Erről a vármegye közönségét ezennel értesitem.

Budapest, 1904. dec. hó 5.

Tisza s. k.

Az állami polgári leányiskola építési ügye.

— dec. 6.

A sátoraljaujhelyi állami polgári leányiskola 4 évvel ezelőtt létesült a helybeli és vidéki közönség óhajára, a város és tanügyi kormány áldozatkészségéből. Hogy a megyének ezen ugyszolván egyedüli magasabb fokú leánynevelő-intézete, melyben évenként átlag 200 tanuló leány nyeri irányu kiképzését, minél előbb teljesen megfelelő új helyiséget kapjon a mostani szűk, hiányos és célszerűtlen épülete helyett, azt hiszszük mindnyájunknak egyik forró vágya és törekvése. Egy kulturális intézmény jövőjéről lévén szó, első sorban az ujhelyi közönség érdeke, hogy annak végleges fejlesztése elé semmiféle akadály ne gördíttessék.

még a temetőt is. Igen ám azt is! Mert a Nagyságos asszony nem hord többé oda ura sirjára virulót, illatos koszorút. Nem sirja vörösre gyönyörű, ragyogó szeméit. Nem jár többé gyász színében, mint a lemondó, fekete árnyék, hanem fehérben, kívánatosan, ingerlő habfehérben, mint a szerelmes szüzi menyasszony esküvője után.

Csendesen merengve, halkan gondolkozva jár az asszony. Nem keres többé feledést bánatára, enyhülést szive fájdalmára, barátnői zsurjain, barátnői társaságában. Elmaradtak a mindig eleven kastélyból a vendégek is. Egymaga andalog.

S mint csak asszonyért, hön szeretett, kívánt asszonyért lehet, küzd, dolgozik férfi ügyességgel, tehetséggel, szelleme, lelke erejével, veszedelmesen, merész hálóját szépséges urnó-jére kivette az intéző.

Tartozom vele, róla a valót mondani: szemrevaló, veszedelmes tekintetű, bátorlelkű férfi ő, asszonybolondító, erélyességről tanuskodó kurucbajusszal. No, meg elég élettapasztalattal, kellő műveltséggel, eleget sikkkel, szerény, komoly modorral, de az uradalmi intézőhöz tullelőkelő viselkedéssel.

Zemplénavarmegye székvárosa tanügyi-politikai kérdésekben nem állhat a megye többi községei mögött. Az iskolák célszerű elhelyezése és berendezése tekintetében anyagi áldozatok árán is Sátoraljaujhely városának kell jó példával előljárni.

Lássuk csak, mire kötelezte magát a város közönsége 4 évvel ezelőtt az ujhelyi polgári leányiskolával szemben?

A város képviselőtestülete 1900. év nov. havában a polgármester előterjesztésére kötelezőleg kinyilatkoztatta, hogy ha a községi jelleggel megnyitott polgári leányiskola államosittatik, az iskolaépületet átadja az államnak és a helyiségeket butorokkal és a szükséges taneszközökkel felszereli.

A tanügyi kormány ezen kötelező „Nyilatkozat“ alapján a sátoraljaujhelyi községi polgári leányiskolát 1901-ben államivá nyilváníttotta; a tanerők fizetését, az iskola fűtését s egyéb kiadásait magára vállalta. Kikötötte azonban, hogy a város köteles gondoskodni az iskolaépületnél még hiányzó helyiségek felépítéséről s azoknak felszereléséről.

És hogy áll jelenleg az iskola ügye?

Azon 4 év alatt, mely az államosítás idejétől eltelt, évről-évre érezhető volt az iskolaépület célszerűtlensége. Évről-évre hallottuk a panaszt, hogy az iskola helyisége szűk. Tantermei a növendékek számának befogadására elégtelenek. Udvara rendezetlen. Rajz- és tornaterme nincs. Hogy

Szóval elég arra, hogy a született urinőt ideges izgalomba hozza, szivdobogását fékeznie kellessen, ha intézője (bármi ritkán esik is meg) számadásra megjelenik.

Fehér keze megremeg a tartózkodó, hajlongó alkalmazottban. — Szeme melegen pihen eleven, férfi arcán. S az intéző nem volna férfi, csak intéző, ha nem látná, mint melegszik ki urnője arca, mint fényesedik ki szeme, mint feslik pirosloán, szerelmes asszonyi ajka szavaira, előzékeny, alázatos bókjaira s ha merné — tüzesókjára.

De vár — férfiszszszel, számítás-sal, (de, dicséretére legyen mondva) szerelmes szivvel, forró vágygyal.

S a cselédség, a falu, a zsellérek, az ispánok s végül az urak, cimborák, barátnék komolyan szembelnek: „Csak nem komoly dolga az asszonynak, mit intézőjével mivel? Még bele bomlik s magához emeli.“

Csoda-e, ha úgy is történt?

Magányosan, fiatal, szerelmes, árva szivével, tüzelkével holdvilágos, csillagfényes éjszakán andalgóan kóborolva, a sok küzdelemtől, vágyódástól elfáradva, tikkadtan rogy le fehér kőlocájára elhagyott helyen.

Meleg sóhaj kél lelkéből, meleg

az oktatás ezen hiányok miatt állandóan szenved.

A város szűk anyagi viszonyainál fogva nem volt képes elvállalt kötelezettségének megfelelni. Az iskola kibővítésére tartogatott 15—20 ezer koronájával a célnak minden tekintetben megfelelő iskolahelyiséget előállítani nem tudott.

A közoktatásügyi kormány, hogy a létező bajokon segítsen: még ezen év tavaszán egyik leiratában akként intézkedett, hogy ő maga fog építeni a polgári leányiskola számára egy teljesen új emeletes iskolai épületet 43 ezer korona költséggel, ha a város 20 ezer koronát erre a célra a sajátjából felajánl. Ezenkívül az állam fog gondoskodni az iskola-épület jókarban tartásáról is, ami szintén igen lényeges dolog.

A miniszter ajánlata, amit annak idején a helyi lapokból is olvashattunk, városzerte nagy örömet keltett. A képviselőtestület egyik májusi közgyűlésén a 20000 koronát az új iskolai épület céljaira meg is szavazta, de az iskola további felszerelését, jóllehet arra az 900. évi nyilatkozat szerint kötelezte magát, hatályon kívül helyezte.

A képviselőtestületnek ez utóbbi határozata, t. i. hogy további felszerelést nem ad, az építkezés megkezdését erre az évre lehetetlenné tette. A közoktatásügyi kormány ugyanis, amint azt előre látni lehetett, egy későbbi leiratában az építkezés megkezdését azon feltételhez kötötte, ha az iskolának folytatólagos berendezése és felszerelése továbbra is a város kötelezettsége marad.

A sátoraljaujhelyi állami polgári leányiskola, mint fentebb kimutattuk 4 éves intézmény; mint ilyen, a legszükségesebb butorokkal és taneszközökkel a város által már felszereltetett. Ami felszerelés még hiányzik, az az új iskolai épületben elhelyezendő

lehellet száll ajkáról, pedig hüvös ősz mindenféle, csak az ő forró szívében mind örök tavasz a hatalmas, éltetető szerelemben s a mellette térdeplő férfi keblében. Kimelengítő polgár ruháját teríté gyengén, szeretettel urnője fehér vállára.

S a mély esendben, a szent éjszakában a természet is hallgatva ünneplő két szív diadalát, nem zavarva azt az édes esend, mi a szerelem néma zenéjét, hangos ékesszólását jelenti. — Mikor lelkek beszélnek örök hűségéről, szent fogadalomról, édes esküvőről, forró érzelemről.

S e szép ígéretek, kedves vallo-másokat szó nélkül szívják egymás ajkáról; hosszan, melegen lopják egymás szívéből ölelve, s izzó tüzzel szoritva bele ölelésükbe lelkek vágyát, mámorba szédülve, ifjuságuk lángja által.

S a puffók képű hold, a józan világot gonyolva hunyorgatja: „He-lyes, titek az élet!”

A hajnali harang is azt kongja — kifejtve lassan egymás karjaiból a boldog szerelmeseket — titek a gyönyör!

S ha messziről néha megcsendül a boldog férj és még boldogabb földesur fülebe a guny rosszakaró szava: „A Nagyságos asszony ura”: eltompítja a guny metsző élet a jó feleség édes, hitvesi csókja.

torna-, és rajzteremre értendő leginkább, mely folytatólagos felszerelés nézetünk szerint 3—4 ezer korona költséggel eszközölhető. A későbbi tanszer és butor pótlások évenkénti költségei egy város rendezett háztartásában alig számba vehető összeget tehetnek ki. Ezeket tudva, el sem képzelhetjük, hogy a város közönsége elutasítsa magától annak az iskolának folytatólagos felszerelését, mely elsősorban az ő leányait van hivatva magasabb kiképzetésben részesíteni.

Élénk érdeklődéssel nézünk eléje a december 9-iki városi közgyűlésnek, ahol a polgári leányiskola folytatólagos felszerelésének ügye újból napirendre kerül.

Ha a város intéző férfiai a tanügyi kormány kívánságai elől ezuttal is elzárkóznak, az iskolai oktatás nagy hátrányára jó időre elmarad a tervbe vett építkezés, de megmarad az 1900. évi kötelező „Nyilatkozat” teljes egészében, ami sokkal súlyosabb teherként fog nehezédni a város közönségének vállaira, mint a mostani hozzájárulás. Igaz, hogy a város már is erején felül költekezett kulturális célokra, ezt elismerjük, belátjuk, de ha a polgári leányiskolát létesítette, akkor tegye lehetővé annak tervszerű és a modern paedagógia követelményei szerint való kiépítését és felszerelését is.

Ami kultur célokra megy, az bőven meghozza kamatait, mert a műveltségben van az erő és haladás.

— dec. 6.

A főispáni állás betöltésére vonatkozólag már hetek óta különféle kombinációk vannak forgalomban; olvastunk már négy jelölről is, akiknek fel lett volna ajánlva a főispánság, mindezekből azonban csak annyi igaz, hogy gróf Tisza István a temesi főispánt: Molnár Viktort kívánta a zempleni főispánságra megnyerni, aki azonban a jelölést el nem fogadta, hanem maga helyett id. Meczner Gyula nagybirtokost hozta ajánlatba; nincs azonban kizárva, hogy ideiglenesen valamelyik szomszédos vármegye főispánja fog megbízni a főispáni tendők ellátásával.

VÁRMEGYE ÉS VAROS.

(Kedvezményes szállítótványok vagy vesszők beszerzése tárgyában Sátoraljaujhely r. t. város polgármestere a következő felhívást teszi közzé: „Mindazok, akik kedvezményes szállítótvány vagy vesszőre tartanak számot ez irányban szerkesztendő kérvényeket 1904. évi december hó 16. napjáig kötelesek a földmívelési miniszterhez benyújtani. — A kérvényben igazolandó: a) a szegénység és b) a rigolított terület térmértéke.”

— Országos munkaközvetítés. Nagy fontosságú reformterven dolgoznak a kereskedelemügyi és belügyminiszteriumban. E két miniszterium intenzíven foglalkozik a munkaközvetítés országos rendezésével. Ez az akció szorosan összefügg a munkás-szakszervezetek megrendszabályozásával s azzal a tervvel, hogy a kormány munkáskamarák és titkárságok szervezésére törekszik.

HIREK.

— Bucsuzás a távozó főispántól.

Már akkor, midőn először szárnyra kelt a hír, hogy Hadik gróf lemondott főispáni állásáról, tervbe ment, hogy a sátoraljaujhelyi közönség faklyásmenetet rendez a távozó főispánnak. Ma újabb terveket hallottunk arról, hogy az egész vármegye impozáns búcsút kíván rendezni ebből az alkalomból. Mozgalom indult meg, hogy a törvényhatóság is, a város is rendkívüli közgyűléseket tartson, amelyben kifejezést adjon Hadik grófhoz való ragaszkodásának és annak a veszteségnek, amelyet az ő távozásában lát. Érdekes, hogy még távol-eseő falukból is kaptunk egyszerű írású leveleket, amelyekben arra buzdítanak bennünket, hogy álljunk a mozgalom élére és hívjuk fel a vármegyét, hogy olyan méltóan bucsuzzék el főispánjától, mint a milyen fény-nyel és lelkesedéssel iktatta őt székébe annak idejében. Derék és becsületes gondolat és mi hisszük is, hogy a vármegye ismét kitesz magáért, csak úgy, mint a beiktatáskor.

— Tanügyi kinevezések. A válás és közoktatásügyi miniszter Lukács István, Horvát Salamó, Kovács Kornélia és Cirbusz Lenke okleveles tanítókat, illetve tanítónőket a királyhelmezi állami elemi népiskolához rendes tanítókká, illetve tanítónőkké nevezte ki.

— Kesztenbaum emlékünnap. F. hó 1-én tartotta az anyahitközség iskolaszéke az iskola alapítójának, Kesztenbaum Márton halála évforduló napján rendezni szokott emlékünnapot. A számvetőségek részéről Dókus Gyula alispán, helyettesül Dókus László járási főszolgabíró és kozmai Kun Frigyes tömeggondnok volt jelen, képviselve volt az előjáróság és iskolaszék több tagja által. Dr. Roboz Bernát iskolaszéki elnök, lelkes beszéddel, melyben az ünnepély fontosságát, nevelői hatását esetelte, nyitotta meg az ünnepet, utána Eibushütz Izák főkéntor megható alkalmi szoltárt adott elő-énekkarával. Az ünnepség fénypontja Dr. Goldberger Izidor hitszónok szép alkalmi beszéde volt, melyben a munkáról, annak isteni eredetéről, nem-sítő hatásáról magas röptű gondolatokban elmélkedett. Megható volt még a főkéntor halotti imája és egy Kesztenbaum-tanuló jótékony ősiük dicsőítésére és a számvetőségek kifejezett hála köszönete. Az ünnepség, mely minden ízében nagyon szépen sikerült, az iskola ének-kara által énekelt „Hymnusz”-szal vette kezdetét és a „Szózat” hangjával nyert befejezést.

— Új esendőrösök. Sztróp-kópola és Koskócz községekben új esendőrösök állítottak fel. Az új esendőrösök, mint tudósítónk írja, e hó elején kezdték meg működésüket.

— A helybeli tüzoltó-egyesület f. évi december hó 11-én, vasárnap délelőtt 11 órakor választmányi ülést tart a tüzoltó-örtanyán, a mely alkalommal ifj. Meczner Gyula tüzoltó-főparanesnok lemond az egyesületnél viselt állásáról. Azonkívül folyó ügyek kerülnek elintézés alá.

— Öngyilkos nagybirtokos. Klein Nándor záhonyi földbirtokos, nemré-giben a csörgői br. Sennyei-féle bir-tokok bérlőjének 27 éves fia György, f. hó 3-án szüleinek budapesti laká-sán föbe lőtte magát. A dúsgazdag fiatal embert némely verző szerint boldogtalan szerelem, mások szerint pedig játékszenvedély kergette a halálba.

— Véres mulatság. Begala-Szkur-nyik István és Bordás-Furdák János helybeli napszámosok gyermekkori

pajtások. Csaknem állandóan egy-mással voltak és a napi-piaci kores-mák körül nevelkedtek. Ott tanulták meg a renyhe életmódot és szívták magukba azt a lélekölő levegőt, mely-lyel naponként telve vannak ezek a koresma-helyiségek. Hogy mire meg-nőttek, csak jobban hozzá szoktak a koresmai levegőhöz és renyhe élet-móddhoz, csak természetes követke-zése nevelésüknek. Legutóbb is, f. hó 3-án este a Fő-utcai Deutsch-féle koresmában dőzsöltek. Bordás többi cimboráival együtt kártyázott egy asztalnál, Begala pedig ezalatt ivott, majd gibicelni járt a kártya-asztal-hoz s ott okvetlenkedett a kártyázók nagy bosszuságára. Ez nem tetszett Bordásnak, a minek nyomban kézzel-foghatólag kifejezést is adott: két-szer egy ütötte pofon Begalát, hogy csak úgy szédült bele. Erre azonban Begala nem reagált, csak a mikor is-mét elesztant arculatján a pof, kirán-totta 8 filléres kését és a pofozkodó Bordást, a ki szintén kést rántott és egy szikvizet üveggel akarta társát megdobni — úgy szurta oldalba, hogy vértől borítva nyomban összeesett. A véres jelenetre összefutott a nép s el-jöttek a rendőrök, akik Begala-Szkur-nyik Istvánt letartóztatták és a rend-őrkapitánysághoz bekisérték. A meg-szurt Bordás-Furdák Jánost pedig, kinek sérülése nagyon súlyos, a köz-kórházba szállították.

— A homonnai iparos és keres-kező ifjak karácsony másodnapján színelőadással egybekötött tánemu-latságot rendeznek. A „Gyimesi vad-virág” kerül színre. A darab betanu-lása erősen folyik, minden héten két-három próbát tartanak.

— Politikai munkásgyűlés. A mai politikai viszonyok a sátoraljaujhelyi munkásokat arra indították, hogy egy nyilvános gyűlésen tanácskozzanak a politikai helyzetről, az általános vá-lasztási jogról és sajtóról. A gyűlést vasárnap délután tartották meg a „Magyar Király” szálloda tántermé-ben, mely ebből az alkalomból telje-sen megtelt érdeklődőkkel. Mintegy négyszázan lehettek, többnyire ipa-rosszegédek, valamint számos asszony is, akik csak úgy éljeneztek a szóno-kokat, akár csak a többi férfi hallgató. A népes gyűlés kevéssel fél 4 óra után vette kezdetét és 6 óra előtt ért véget. Előbb a népgyűlés elnökévé megválasztották Soltész Sámuel, jegy-zővé Gyümölcsös János közműves, majd Preisz Mór kassai nyomdász szolt a politikai helyzetről és az álta-lános választási jogról. A szociál-de-mokrata-párt tagja természetesen a munkások ősmert szemüvegén át nézi a politikai viszonyokat és ilyen értelemben beszélt is. Követelte az általános választói jogot és a községenkénti titkos szavazást. Utána a napirend má-sodik pontja következett: a sajtó, melynek hivatásáról és főleg a mun-kás-sajtó tarthatatlan állapotáról be-szélt Baticz Gyula közműves, a hely-beli munkások ősmert szónoka. Ezzel kapcsolatban érdekes határozatot is hoztak, amelynek kivitele azonban alighanem sok akadályba fog ütközni. Kimondották ugyanis, hogy minden munkás csak olyan üzletekben vásá-roljon, melyeknek tulajdonosa a mun-kások lapját, a Budapestben megjelenő „Népszavát” járattja. Abba a kávé-házba, vendéglőbe, borbélyüzletbe akarnak járni, amelyekben a „Nép-szavát” olvashatják. Baticz indítványát a gyűlésen jelen volt munkások egy-hangulag magukévá tették. Azonkívül elfogadták Baticznak még egy hatá-rozati javaslatát, mely az általános szavazati jog behozatalára vonatkozik. Erre azután az elnök a népgyűlést bezárta s az összes munkások eléne-kelték a „Marseillet” majd példás csendben és rendben, tüntetés nélkül távoztak a gyűlés színhelyéről. A né-pes politikai gyűlésen a rendőrható-ságot Jurcsó Agoston rendőrtollnok képviselte.

— Képviselő-választási mozgal-mak Kassán. Kassa város szabadelvű

pártjának végrehajtó bizottsága szombaton délután bizalmas értekezletet tartott. Az értekezlet azzal foglalkozott, hogy megállapodják a személyben, akit a párt országgyűlési képviselőnek jelölni fog. Elhatározatott, hogy a jelöltség elsősorban Münster Tivadar polgármesternek fog felajánlatni, ha pedig ő erre nem reflektálna, akkor Pongrácz Ferenc grófnak. Szóba került Nyiri Sándor honvédelmi miniszter neve is. Az ellenzék hivatalosan még nem foglalkozott a képviselőválasztással. A polgárság körében Stekker Károlyt, a 48-as és függetlenségi párt vezérének és Deil Jenő kereskedelmi és iparkamarai titkárt emlegetik képviselőjelöltnek.

— **A magyar Himnusz és a Szózat a honvédségnél.** Nyiri Sándor honvédelmi miniszter — mint a K. Ért. jelenti — a honvédparancsnokságokhoz rendeletet intézett, melyben a tisztek figyelmét a legénység művelésére felhívja. A miniszter felemlíti, hogy a legénységnek meg kell tanulnia a Szózatot és a magyar Himnusz, melyeket vasárnap és ünnepnap délután a kaszárnyában a legénységgel el kell énekelteni.

— **A pálinka áldozata.** Pisz József Lengyelből szakadt ide. Nagyon ügyes lakatos segéd volt, csak egy átkozott hibában szenvedett, hogy a pálinkát imádkozta és így még vasárnapokon is a koresmába járt el a templom helyett. Ahogy az első kortyot lenyelte, ivott a magyarok egészségére és a saját romlására. Már az utóbbi időben meggyanusította a koresmárosokat, még a szeszgyárat is, hogy hamisítják az italokat, hogy sokkal gyengébbek, mint ezelőtt 10 esztendővel voltak. E felett gyakran elsergett. Ugy látszik, szívére vette e visszaéléseket, mert tovább nem bírta. Beteg lett szegény, míg nem a jótékony halál megváltotta — a koresmárosokkal meg hasonlott lelkét — a szenvedésektől.

— **Magyar daltársulat.** Ma, továbbá f. hó 7. és 8-án a helybeli Breiner-féle „Központi“-kávéházban Kovács Emil magyar daltársulata játszik. A társulat — mely mindenhol kiváló megalapozással játszott — a következő tagokból áll: La belle Mariette Rieni táncénekesnő, Heltai Juezika sanzonette, Kovács Szegedy Rózsika, a minálunk is ismert kedves magyar énekesnő, Kovács K. Emil kuruc és Dankó nóták előadója és terjesztője. Vécsei Miklós actualis szálon humorista, Bodrogi Laci groteszk komikus.

— **Elpáhol lakodalmas nép.** Vasárnap, f. hó 4-én nagy lakodalmat csaptak a szomszéd Borsi községben. A lakodalomra sok ujhelyi leány és legény is hivatalos volt, a kik az új pár egészségére olyan szorgalmasan üritgették a poharak tartalmát, hogy éjfél táján csaknem mindenki el volt ázva. A borsi-i legények irigykedve nézték az ujhelyi férfi-vendégeket, a kik ugyancsak hozzáláttak az udvarláshoz. Minden borsi-i leány ujhelyi fiuval táncolt és a borsi-i legényeknek alig jutott egy-egy városi leányzó. Ezért azután busszut is álltak a borsiak. Mikor a lakodalmi ünnepségnek vége szakadt és az ujhelyiek hazafelé indultak, a borsi-i legények vasvillákkal felfegyverkezve utánuk siettek és az országuton, már az ujhelyi határban utól is érték őket. A támadók készületlenül találták az ujhelyi legényeket s ez volt az oka, hogy a csatateren a vesztesek az ujhelyiek maradtak, a kik közül csaknem mind egyiket leverték vasvillákkal a harcias borsiak. Egyik-másiknak csak úgy ömlött a vér a fejéből. Mikor azután a borsiak látták, hogy győzelmük teljes és ellenállásra nem számíthatnak, elhagyták a vértől áztatott csatateret. Így nyert méltó befejezést a borsi-i lakodalom.

TANÜGY.

A komoróci áll. iskola megnyitása.

— Saját tudósítónktól. —

Varannó, 1904. dec. 5.

Folyó hó 4-én a zempléni felvidék egyik kis falujában fölavatták az ujonnan épült áll. iskolát. Evvel teljesült hű óhaja a tót ajku népnek, mely már rég iskola nélkül volt. Gyermekeit a jó istenen kívül a természet nevelte csak. Új vára ez határszélünknek, mely bátran felveszi és kiállja az ostromot, mely a tót nyelv természeti szívósságában van, de melyet a jóakaratu népnek a magyar nyelv utáni vágyakozása segít majd legyőzni.

Az iskola Komorócz és Kruesó iskoláival egyesült községekre szól, mely két község alig egy kilométerre fekszik egymástól. — Az épület tágas tanteremmel, két szoba, konyha és kamarával rendelkezik a tanító számára. 1000 négyszögű ölon épült, mely a községnek 4000 koronájába került.

A megnyitást az áll. isk. gondnokság eszközölte, melynek tagjai: Strasser Antal varannói esperes-plebános, mint elnök, dr. Schütz Nándor kanonok és iskolai esperes-plebános, mint alelnök, Füzesséry Pál varannói körjegyző, mint gondnok, Lőrincz János mernyiki ev. lelkész és a két falu bírái. Mint vendégek a megnyitáson ott voltak Pereszlényi István varannói áll. iskola elnökt, Salgó Antal áll. isk. igazgató és Zselvay Bogdán áll. tanító, az ott, helyi tanító: Lucsánszky László s a két falu nagyja-apraja.

A tágas nagy teremben a sokaság előtt mondta el esküjét a gondnokság, hogy ez iskola is a magyar nemzeti érdekek hű sajátja leend. Aztán a kanonok megáldta és fölszentelte egyháziilag teljes ornatusban a muzsák ez új hajlékát.

Az aktus után dr. Schütz mondott magyar nyelven egy gyönyörű beszédet, megköszönve benne a magas kormány támogatását és jóakarátát, a tanfelügyelő, Beregszász Istvánnak buzgó fáradozását, Diószeghy János járási főszolgabírónak lankadatlan utánjárását, Füzesséry Pálnak, mint a körjegyzőjének ernyedetlen munkáját az iskola létesítése ügyében, a falu lakosságának áldozatát és állandó munkálkodását az új iskola építése körül. Felhívta a népet, hogy vegye teljes hasznát ez intézménynek, járassa szorgalmasan gyermekeit az iskolába. A tanítót kérte, hogy legyen fáradhatlan vezetője egy falu népének, mint a gyermekeregnek a magyar nemzeti kultúra elsajátításában.

Utána az elnök Strasser Antal a nép nyelvén szólt. — Kiemelendő mozzanata az volt beszédjének, hogy kijelentette a népnek, miszerint ne gondolja, hogy az állami iskola megfoszthatja a népet vallásos érzületétől. „Sőt — mondja — az állami iskola gondoskodik ép oly jól a hitélet ápolásáról, mint amily precizitással sajátítja el a közismereteket és a magyar igazi honpolgárságra kvalifikáló nemzeti érzületet”. A nép nevében köszönetet mondott a gondnoksági elnöknek Lőrincz János mernyiki ev. ref. lelkész és Füzesséry Pál jegyző. Végül a tanító, Lucsánszky László szólt, megköszönte a gondnokságnak a megnyitást és fogadta, hogy 28 évi tapasztalata teljes tudata és szorgalmával azon lesz, hogy a nép teljes hasznát lássa az iskolának, hogy a közművelődés áldásainak és a magyar nemzeti Géniusz kegyelmének mindenkor részese legyen a hitközség lakossága.

A gyermekek ezután imádkoztak, énekeltek felköszönőket mondtak, mi igen jó hatással volt az összegyűltekre.

r. l.

TÖRVÉNYSZÉK.

Utazás a hamis ferbli játszma körül.

— dec. 3.

Érdekes tárgyalás volt f. hó 5-én a sátoraljaujhelyi járásbírósnál. Az ügy előzményei ezek:

Nagymihály város társadalmi köreit kínos eset foglalkoztatja már hetek óta. Ugyanis nem kevesebbről volt szó, mint egy fiatal emberről, a kit azzal vádolnak, hogy hamis kártya-játékos. Az eset szereplője: Löffler Miklós pénzügyi tanácsos, egy nagymihályi vagyonos kereskedő fia.

Nagymihály város casino körében feltűnt, hogy Löffler Miklós könyvelő állandó szerencsével játszik ugyanarra, hogy lehetetlen volt őt vesztesé tenni. Ez az állandó, érthetetlen szerencse annyira feltűnő volt játszótársainak, hogy közös egyértelműséggel elhatározták játékának megfigyelését. A megfigyelés után rájöttek, hogy Löffler Miklós tényleg a kiosztásnál gyakorolja műveleteit, de — állításuk szerint — oly ügyesen, hogy lehetetlen őt tetten érni.

Játszó partnerei — kik rendszerint Szöllösi Sándor gyógyszerész, dr. Kellner Mihály ügyvéd és Müller Mór sörgyáros voltak — meggyőződésüknek két fiatal ember előtt nyíltan kifejezést is adtak s így jutott Löffler Miklós tudomására a vád, a mit terhére rónak. Löffler Miklós erre segédei útján dr. Kellner Mihály ügyvédt, mint a nyilatkozat egyik értelmi szerzőjét provokáltatta. Dr. Kellner Mihály becsületbíró ítélezését kérte ez ügyben, hangsúlyozván, hogy ő meg van győződve nyilatkozatának valóságáról s így Löffler Miklósnak, a mig magát a vád alól nem tisztázza, fegyveres elégtételt adni nem hajlandó.

A becsületbíró, melynek tagjai dr. Kellner Mihály részéről: dr. Eperjesi Lajos ügyvéd és dr. Chudovszky Mór kórházi főorvos; Löffler Miklós részéről pedig: dr. Widder Márk járásorvos és Bajusz Andor főszolgabíró voltak, Polányi Géza kir. közjegyző elnöke alatt meg is alakult, de a tanácskozás pozitív eredményre nem vezetett, amennyiben Szöllösi Sándor gyógyszerész és Holló Andor ügyvédjelölt, a kikre dr. Kellner M. tanuként hivatkozott, a becsületbíró előtt vallomást tenni vonakodtak. A becsületbíró tehát akként határozott, hogy dr. Kellner Mihály Löffler Miklósnak fegyveres elégtételt adni tartozik.

Dr. Kellner Mihály kész is lett volna erre, de közbe jött, hogy Löffler Miklóst ezen becsületbírósi határozat teljesen felbátorította s most már nem arra szorított, hogy az ügyet dr. Kellner Mihályal egyedül intézze el, hanem hangsúlyozta a városban, hogy valamennyijükkel meg fog verekedni. Erre Szöllösi Sándor és Holló Andor ügyvédjelölt dr. Chudovszky Mór kórházi-főorvos előtt vallomást tettek, mely szerint megmagyarázták, hogy nekik igenis van tudomásuk a Löffler Miklós dolgáról, de őket akkor, midőn a becsületbíró előtt vallomást tenni vonakodtak, azon intenció vette, hogy vallomásukkal ne járuljanak hozzá e fiatal ember tönkretételéhez s a nyugalom helyreállítása végett jónak látták volna, hogyha Löffler Miklósnak megadatott volna a mód arra nézve, hogy az ügyet lovagias uton elintézzék, most azonban, hogy Löffler Miklós nem nyugodott meg abban, hogy dr. Kellner rendelkezésére áll, ők kilépnek passzivitásukból és elmondták a főorvosnak mindent, a mit ez ügyben tudtak. Dr. Chudovszky pedig ezen körülményt Löffler Miklós segédei, az ungvári cs. kir. 66. gyalogezred két tisztjének tudomására hozta.

Ezután dr. Chudovszky Mór a nagymihályi casinóhoz indítványt adott be, melyben L. Miklós könyvelőnek a casinó-tagok sorából való kigilyózását kérte. A casinó választmányá

gróf Sztáray Sándor orsz. képviselő elnöke alatt pedig akként határozott, hogy Löffler Miklóst utasította, miszerint dr. Chudovszky Mór ellen tegyen a bíróságnál rágalmazás miatt bünvádi feljelentést, érdemi állásfoglalását pedig a folyamatba teendő ügynek kimenetelétől tette függővé.

Az érdekes tárgyalás folyó hó 5-én volt s este fél 10-ig tartott. A Löffler Miklós által rágalmazás vétségével terhelt dr. Chudovszky Mór, dr. Kellner Mihály, Müller Mór, Szöllösi Sándor és Berger Ernő vádlottakat a rágalmazás vétségének vádja és következményei alól felmentette, mert a bíróság a tanuk vallomásával beigazolta, hogy Löffler Miklós rendellenesen kártyázott. A panaszos Löffler az ítélet ellen felebezett, míg a vádlottak, kiket Szirmay István dr. védett: az ítéletben megnyugodtak.

§ **Esküdtszéki tárgyalások.** Folyó hó 3-án — mint azt lapunk előző számában említettük — Kurely József, Tirpák József, Martin József és Bubó József 17—19 éves cigánylegények állottak az esküdtszék előtt. A törvényszék elnöke Wieland Lajos volt, bírái pedig Hellner Károly s Ferenczy Sándor voltak. A vádhatóságot Minnich Jenő képviselte, míg a védelmet dr. Fried Lajos, dr. Izsépy Tihamér és dr. Buza Barna látták el. A tanuvallomások meghallgatása után — mint előző számunkban is irtuk — az ügyész a vádat Tirpák József, Martin József és Bubó József ellen nem tartotta fenn, csupán Kurely József elítélését kérte. A törvényszék az esküdtszék verditje alapján Kurely Józsefet három évi fegyházra ítélte el.

Folyó hó 4-én, vasárnap az esküdtszéki tárgyalások szüneteltek, f. hó 5-én pedig Ivanos János helybeli lakos bűnügye került tárgyalás alá. Ivanos János súlyos testi sértés büntetével vádolva állott az esküdtszék előtt. — A törvényszék elnöke Fornszek Béla, bírái: Chanáth Miklós és Görömbey Balázs voltak. Jegyző Harsányi Gyula volt. A vádhatóságot Minnich Jenő ügyész képviselte, a védőt tisztelet dr. Buza Barna töltötte be. A vádlottat a tanuvallomások, a véd és vádbeszéd meghallgatása után az esküdtszék verditje értelmében hat hónapi fegyház büntetésre ítélték.

És ezzel a tárgyalással véget ért az esküdtszék ez idei utolsó ciklusa.

Kiadótulajdonos: Éhlert Gyula.

HIRDETÉSEK.

1896/1904. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a saujhelyi kir. járásbírósnak 1904. évi V. I. 5053/1. számú végzése következtében Dr. Izsépy Tihamér ügyvéd által képviselt A kassai falva vadász-társulat javára, Gróf Hardenberg Aladár kistoronyai lakos ellen 432 K. fill. s jár. erejéig 1904. évi november hó 14-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján felül foglalt és 2220 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: fegyverek, agancsok, házi-butorok, nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a saujhelyi kir. járásbíró-ság 1904. évi V. I. 553/2. számú végzése folytán 432 kor. — fill. tökékövetelés, ennek 1904. évi július hó 12. napjától járó 5%, kamatai, 1/4%, váltódíj és eddig összesen 75 kor. 54 fill.-ben biróilag már megállapított költségek erejéig Kis-Toronyán alperes lakásán leendő megtartására 1904. évi december hó 15-ik napjának d. e. 10 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvényikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsárán alul is el tognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felül foglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés, az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Saujhely, 1904. évi december hó 3-án.

Fejér Zoltán,
kir. bir. végrehajtó,

54655—IV. 904.

Sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság által közhírré tétetik, hogy Zemplénmegye sátoraljaujhelyi járásban fekvő F.-Regmec község területén fizetendő bor-italadó és hufogyasztási adó beszedési joga, az 1905. év január hó 1-ső napjától 1905. évi december hó végéig terjedő időre, esetleg a felmondás fentartásával az 1906. és 1907. évekre is, nyilvános árverések útján haszonbérbe adatik.

Az árverések a m. kir. pénzügyigazgatóság hivatalos helyiségében 1904. évi december hó 13-ik napján délelőtti 9 órakor fognak megtartatni.

A bérelni kívánók a következőket vegyék tudomásul:

1. A kikiáltási ár évenként a boritaladó fejében 50 kor. 30 fill.
a hufogyasztási adó fejében 66 kor. 36 fill.
az ital- és fogyasztási adók fejében összesen 116 kor. 66 fill.-ben állapítatik meg.

2. Az árveréseken részt venni kívánók kötelesek bánatpénzül a kikiáltási ár tizedrészét (10%-át) készpénzben, vagy államkötvényekben, vagy pedig a fennálló szabályrendeletek értelmében bánatpénzül elfogadható, a budapesti tőzsdén jegyzett árfolyammal, ha pedig ez a névértéken felül lenne, ez utóbbival számításba vehető egyéb érték-papirokban letenni.

A többi részletes bérleti feltételek a pénzügyigazgatóságoknál és pénzügyőri biztosságoknál a szokásos hivatalos órákban megtekinthetők.

Sátoraljaujhely, 1904. évi december hó 1-én.

A m. kir. pénzügyigazgatóság.

KATONA BÉLA

OKLEVELES MÉRNÖK

Sátoraljaujhelyen, műszaki és vállalati

*** mérnöki irodát ***

nyitott.

Irodája foglalkozik: **birtok felmérésekkel, térképezésekkel, tagosításokkal, parcellázásokkal** és a mérnöki munka körébe tartozó mindennemű **tervezésekkel**.

Elvállalja: **utak, vasutak, hidak** és **épületek tervezését és építését**.

Iroda: **Kazinczy-utca 507. (Haas-fele épület.)**

Kiadó lakások.

Sátoraljaujhelyben, a Kazinczy-utcán lévő új emeletes házamban jövő évi május hó 1-től két lakás kiadó, és pedig:

az **emeleten**: egyenkint 4—4 szoba, fürdőszoba és a többi szükségelt mellékelyiségekből és erkélyekkel ellátott lakások.

Ugyanott egy kisebb borospincze is kiadó.

Bővebb felvilágosítás nálam szerzhető.

Csapó Lajos.

PLOMBUS Co. New-York 104 E
106 Str.

PLOMBUS!

250,600 haláirat 1 év alatt!

Nincs többé fogfájás!
odvas fog!
bűzös száj!

Fenti betegségeknek előidézői kétségtelenül az odvas fogak. Ezen remek amerikai szer, ezen kinos és kellemetlen szenvedéseket

azonnal megszünteti!

„Plombus” szal mindenki maga plombirozhatja fájdalom nélkül és hihetetlen egyszerű módon

odvas fogait!

„Plombus” ne hiányozzék egy háznál sem, az egyszeri csekély kiadás százszoros kamatja: a nyugalom. A fogfájdalmakban szenvedőket tehát saját érdekében felhívjuk, hogy rendeljék meg ezen valóban remek házi-szert, mely az amerikai élelmeség netovábbja!

Ara egy adagnak, mely 5—6 odvas fogakra elegendő, használati utasítással 2 korona. 2 kor. 10 fill. előzetes beküldése után bérmentve bárhová. Megrendelhető egyedül a Magyarországi képvisellettől, melynek czíme:

„Plombus”
szétküldés, Pásztó. Heves m.

Eladó háztelek.

A Weinberger Dávid-féle „Korona utcai” háztelek eladó. Bővebb felvilágosítást nyújt Dr. Rosenthal Sándor ügyvéd Sátoraljaujhely.

Tk. 9305/1904. szám.

Hirdetmény.

Trauzonfalva és Makkoshotyka községeknek telekkönyvi betétei az 1886. XXIX., az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t.-czikk értelmében elkészítettvén és a nyilvánosságnak átadatván, ez azzal a felszólítással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t.-cz. 15. és 17. §§-ai alapján, ideértve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §§-aiban és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítést is, valamint az 1889. XXXVIII. t.-czikk 7. §-a és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési kereseteket, azok pedig, akik valamely teher tétel átvitelének az 1886. XXIX. t.-cz. 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII. t.-cz. 15. §. alapján való mellőzését megtámadni kívánják, e végből kereseteket hat hónap alatt, vagyis 1905. évi június hó 10-ik (tizedik) napjáig bezárólag ezen telekkönyvi hatósághoz nyújtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, a ki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, a kik az 1886. XXIX. t.-cz. 16. és 18. §§-ainak esteiben, ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §§-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellenmondással élni kívánnak, irásbeli ellenmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1905. évi június hó 10-ik (tizedik) napjáig bezárólag ezen telekkönyvi hatósághoz benyújtsák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után ellenmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt esetekben kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogukat bármely irányban sértve vélik, ideértve azokat is, a kik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényeket ezen telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1905. évi június hó 10-ik (tizedik) napjáig bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után a betétek tartalmát csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket is ezen telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Sátoraljaujhelyben, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál 1904. évi november hó 25-én.

Wieland, kir. törvénzi bíró

Bérbeadó

5 világos és tágas pinczeszoba.
Czim a kiadóhivatalban.

A „Crème de Marguerite” sajátságai

Ezen kitűnő készítmény némely feltűnő sajátságánál fogva rendkívül előnyösen különbözik minden eddig ismert hasonlóan toailette-szertől. Egyik előnyös sajátsága ezen Crémének, hogy a bőrt nem teszi zsíros tapintatúvá, fényessé, mint más kenőcs, sőt ellenkezőleg annak fényét — úgy mint a rizspor — elveszi, minél fogva az nappalra is alkalmazandó, mikor épp legszükségesebb, a nap és lég káros befolyásának megállítására. Igen meglepő tulajdonsága a Crème de Marguerite-nek, hogy daczára teljesen festanyag-mentességének, a bőrt rögtön megfehéríti, minél fogva főlölegessé teszi a rizspor használatát. Mindazonáltal, ha valaki mégis alkalmazni akarja a rizsport, azt valóban szépen csakis ezen Crème segítségével eszközölheti, mert az ezen Crémével bekent arcra az oly pompásan tapad, hogy teljesen felismerhetetlenné lesz, megátolja továbbá a rizspornak behatolását a bőr likacsába.

A Crème de Marguerite táplálja a bőrt, miáltal az üdöséget, teltséget, bársonyszerű puhaságot és kellemes csetagy (spermacet)-szerű tapintatot nyer. A Crème de Marguerite igen kellemes üdítő, hűsítő hatással bír s rendkívül finomsága, hasznos befolyása már az első használatnál észlelhető. Pár nap alatt eltávolítja a bőrhámlást, kiütéseket, májtoltot és boratkát (Mitesser), néhány heti használat alatt a szeplőt is. A Crème de Marguerite-nél még egy lényeges előnye van más, hasonlóan készítmények fölött: hogy mindennemű fém- és festékanyagot teljesen ment s így egészen ártalmatlan, miről a következő hivatalos bizonyítvány kezeskedik:

145. sz.

M. kir. áll. vegyikísérleti állomás Budapesten.
Hivatalos bizonyítvány.

A budapesti m. kir. állami vegyikísérleti állomás részéről ezennel hivatalosan bizonyítottatik, hogy a Krieger György gyógyszerár által gyártott **Crème de Marguerite** arccenőcs fémalkatrészeket, festékanyagot vagy egyáltalában a szervezetre ártalmas hatású anyagot nem tartalmaz.

Dr. Liebermann,

a m. kir. áll. vegyikísérleti állomás vezetője.

Ezen közkedvelt Crème de Marguerite látogatás, séta, bál vagy színház előtt előkelő hölgyeink és színpadi művésznőink legkedveltebb toailette-cikke. Egy tégeyi ára 4 kor.

Kizárólag a „KORONA-GYÓGYSZERTÁR”-ban

Budapest, Kálvin-tér.

Postai szétküldés naponta.

Kizárólag orvosi rendeletra!

elvállalok

hideg gyógymód kezelést

valamint

masszázásokat

ugy helyben mint vidéken.

Özv. Moldován Györgyné.

Sátoraljaujhely, Rákóczy-utca 734.

Védjegy: „Horgony”.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régjonak bizonyult háziszere, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvénynek, csúznál és meghűtéseknek** bedöröcsöléskeppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevasárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ara üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapesten.

Richter gyógyszerár
az „Arany oroszianhoz”, Prágában,
Elisabethstr. 5. n. Minden napi szétküldés.

54655—IV. 904.

Sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság által közhírré tétetik, hogy Zemplénmegye sátoraljaujhelyi járásban fekvő F.-Regmecz község területén fizetendő bor-italadó és husfogyasztási adó beszedési joga, az 1905. év január hó 1-ső napjától 1905. évi december hó végéig terjedő időre, esetleg a felmondás fentartásával az 1906. és 1907. évekre is, nyilvános árverések útján haszonbérbe adatik.

Az árverések a m. kir. pénzügyigazgatóság hivatalos helyiségében 1904. évi december hó 13-ik napján délelőtti 9 órakor fognak megtartatni.

A bérelni kívánók a következőket vegyék tudomásul:

- | | |
|--|-------------------|
| 1. A kikiáltási ár évenként a boritaladó fejében | 50 kor. 30 fill. |
| a husfogyasztási adó fejében | 66 kor. 36 fill. |
| az ital- és fogyasztási adók fejében összesen | 116 kor. 66 fill. |
- ben állapítatik meg.

2. Az árveréseken részt venni kívánók kötelesek bánatpénzül a kikiáltási ár tizedrészét (10%-át) készpénzben, vagy államkötvényekben, vagy pedig a fennálló szabályrendeletek értelmében bánatpénzül elfogadható, a budapesti tőzsdén jegyzett árfolyammal, ha pedig ez a névértéken felül lenne, ez utóbbival számításba vehető egyéb érték-papirokban letenni.

A többi részletes bérleti feltételek a pénzügyigazgatóságoknál és pénzügyőri biztosságoknál a szokásos hivatalos órákban megtekinthetők.

Sátoraljaujhely, 1904. évi december hó 1-én.

A m. kir. pénzügyigazgatóság.

KATONA BÉLA

OKLEVELES MÉRNÖK

Sátoraljaujhelyen, műszaki és vállalati

*** mérnöki irodát ***
nyitott.

Irodája foglalkozik: **birtok felmérésekkel, térképezésekkel, tagosításokkal, parcellázásokkal** és a mérnöki munka körébe tartozó mindennemű **tervezésekkel**.

Elvállalja: **utak, vasutak, hidak** és **épületek tervezéseit és építését**.

Iroda: **Kazinczy-utca 507. (Haas-fele épület.)**

Kiadó lakások.

Sátoraljaujhelyben, a Kazinczy-utcán lévő új emeletes házamban jövő évi május hó 1-től két lakás kiadó, és pedig:

az **emeleten**: egyenkint 4—4 szoba, fürdőszoba és a többi szükségelt mellékelyiségekből és erkélyekkel ellátott lakások.

Ugyanott egy kisebb borospincze is kiadó.

Bővebb felvilágosítás nálam szerzhető.

Csapó Lajos.

PLOMBUS Co. New-York 104 E
106 Str.

PLOMBUS!

250.000 haláirat 1 év alatt!

Nincs többé fogfájás!
odvas fog!
bűzös száj!

Fenti betegségeknek előidézői kétségtelenül az odvas fogak. Ezen remek amerikai szer, ezen kinos és kellemetlen szenvedéseket

azonnal megszünteti!

„Plombus“ szal mindenki maga plombirozhatja — fájdalom nélkül és hibetetlen egyszerű módon

odvas fogait!

„Plombus“ ne hiányozzék egy háznál sem, az egyszerű csekély kiadás százszoros kamatja: a nyugalom. A fogfájdalmakban szenvedőket tehát saját érdekében felhívjuk, hogy rendeljék meg ezen valóban remek házi-szert, mely az amerikai élelmesség netovábbja!

Ara egy adagnak, mely 5—6 odvas fogakra elegendő, használati utasítással 2 korona. 2 kor. 10 fill. előzetes beküldése után bérmentve bárhová. Megrendelhető egyedül a Magyarországi képviselőtől, melynek czime:

„Plombus“
szétküldés, Pásztó. Heves m.

Eladó háztelek.

A Weinberger Dávid-féle „Korona utcai“ háztelek eladó. Bővebb felvilágosítást nyújt Dr. Rosenthal Sándor ügyvéd Sátoraljaujhely.

Tk. 9305/1904. szám.

Hirdetmény.

Trauczonfalva és Makkoshotyka községeknek telekkönyvi betétei az 1886. XXIX., az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t.-cikk értelmében elkészítettvén és a nyilvánosságnak átadatván, ez azzal a felszólítással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t.-cz. 15. és 17. §§-ai alapján, ideértve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §§-aiban és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítést is, valamint az 1889. XXXVIII. t.-cikk 7. §-a és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési kereseteket, azok pedig, akik valamely teher tétel átvitelének az 1886. XXIX. t.-cz. 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII. t.-cz. 15. §. alapján való mellőzését megtámadni kívánják, e végből kereseteket hat hónap alatt, vagyis 1905. évi június hó 10-ik (tizedik) napjáig bezárólag ezen telekkönyvi hatósághoz nyújtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelté után indított törlési keresetnek annak a harmadik személynek, a ki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, a kik az 1886. XXIX. t.-cz. 16. és 18. §§-ainak eseteiben, ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §§-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellenmondással élni kívánnak, irásbeli ellenmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1905. évi június hó 10-ik (tizedik) napjáig bezárólag ezen telekkönyvi hatósághoz benyújtsák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellenmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogait bármely irányban sértve vélik, ideértve azokat is, a kik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényeket ezen telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1905. évi június hó 10-ik (tizedik) napjáig bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után a betétek tartalmát csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket is ezen telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Sátoraljaujhelyben, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál 1904. évi november hó 25-én.

Wieland, kir. törvszéki bíró

Bérbeadó

5 világos és tágas pinczeszoba.
Czim a kiadóhivatalban.

A „Crème de Marguerite“ sajátságai

Ezen kitűnő készítmény nemely feltűnő sajátságánál fogva rendkívül előnyösen különbözik minden eddig ismert hasonló toailette-szertől. Egyik előnyös sajátsága ezen Crémének, hogy a bőrt nem teszi zsíros tapintatúvá, fényessé, mint más kenőcs, sőt ellenkezőleg annak fényét — úgy mint a rizspor — elveszi, minél fogva az nappalra is alkalmazandó, mikor épp legszükségesebb, a nap és lég káros befolyásának megállítására. Igen meglepő tulajdonsága a Crème de Marguerite-nek, hogy daczára teljesen festanyag-mentességének, a bőrt rögtön megfehéríti, minél fogva fölőlegessé teszi a rizspor használatát. Mindazonáltal, ha valaki mégis alkalmazni akarja a rizsport, azt valóban szépen csakis ezen Crème segítségével eszközölheti, mert az ezen Crémével bekent arcra az oly pompásan tapad, hogy teljesen felismerhetetlenné lesz, megátalja továbbá a rizspornak behatolását a bőr likacsába.

A Crème de Marguerite táplálja a bőrt, miáltal az üdöséget, teltséget, bárányoszerű puhaságot és kellemes csetagy (spermacet)-szerű tapintatot nyer. A Crème de Marguerite igen kellemes üdítő, hűsítő hatással bír s rendkívül finomsága, hasznos befolyása már az első használatnál észlelhető. Pár nap alatt eltávolítja a bőrhámlást, kiütéseket, májtöltöt és bőrtakát (Mitesser), néhány heti használat alatt a szeplőt is. A Crème de Marguerite-nak még egy lényeges előnye van más, hasonló készítmények fölött: hogy mindennemű fém- és festékanyagot teljesen ment s így egészen ártalmatlan, miről a következő hivatalos bizonyítvány kezeskedik:

145. sz.

M. kir. áll. vegyikísérleti állomás Budapesten.
Hivatalos bizonyítvány.

A budapesti m. kir. állami vegyikísérleti állomás részéről ezennel hivatalosan bizonyítatik, hogy a Kriegner György gyógyszerára által gyártott **Crème de Marguerite** arccenőcs fémalkatrészeket, festékanyagot vagy egyáltalában a szervezetre ártalmas hatású anyagot nem tartalmaz.

Dr. Liebermann,

a m. kir. áll. vegyikísérleti állomás vezetője.
Ezen közkedvelt Crème de Marguerite látogatás, séta, bál vagy színház előtt előkelő hölgyeink és szinpad művésznőink legkedveltebb toailette-cikkje. Egy tégyei ára 4 kor.

Kizárólag a „KORONA-GYÓGYSZERTÁR“-ban
Budapest, Kálvin-tér.

Postai szétküldés naponta.

Kizárólag orvosi rendeletra!

elvállalok

hideg gyógymód kezelést

valamint

masszázásokat

ugy helyben mint vidéken.

Özv. Moldován Györgyné.

Sátoraljaujhely, Rákóczy-utca 734.

Védjegy: „Horgony“.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

pótléka

egy régjonak bizonyult háziszert, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvénynek, csúznál és megfázásoknak** bedöröcsöléskeppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ara üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapesten.

Richter gyógyszerertára
az „Arany oroszlanhoz“, Prágában,
Elisabethstr. 5. neu. Mindennapi szétküldés.